



22142211



CHINESE B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHINOIS B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHINO B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 13 May 2014 (morning)
Mardi 13 mai 2014 (matin)
Martes 13 de mayo de 2014 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

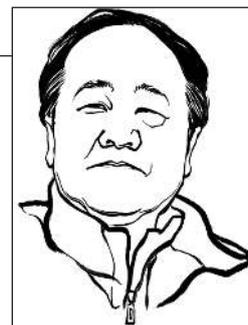
CHINESE B – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS B – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

<文章一>

莫言专访：脚踏实地，站在人的角度写作



中国作家莫言在刚得到 2012 诺贝尔文学奖时，接受记者采访。以下为专访内容。

记者： 问题一

莫言： 没什么可兴奋的。这半个多月来，新闻炒来炒去，我看多了，已经不在乎了。

记者： 问题二 [- 例-]

莫言： 一个月前就回来了。每年的这个时候我都会回到老家，现在是秋收季节，回来与父老乡亲在一起。不是因为怕媒体访问才回来。

记者： 问题三

莫言： 记者待了好几天了。跟他们简单地聊了几句，觉得他们很辛苦，我很敬佩他们的敬业精神。

记者： 问题四

莫言： 在接下来的一段时间里，会有很多采访，会有很多社会活动，但很快就会过去，得了这个奖，并不证明你就是中国最好的作家，我自己心里很清楚，未来我还是会按照我原来的方向，描写人的生活，人的情感。

记者： 问题五

莫言： 我不会尝试网络写作。用纸、用笔写作，写完放在一边，几天以后一数，就会有几百张，很有成就感。用手抚摸着，心里面产生的幸福感跟用电脑写作不一样，面对电脑我的脑海里常常是一片空白。

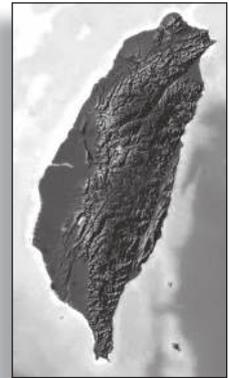
人民网-文化频道 (2012年10月12日)

<文章二>

不要来台湾，台湾不好玩

一

从台湾回来以后，一个朋友问我，台湾风景漂亮吗？我告诉他，台湾不是去观光的的地方，是去“生活”的地方。阿里山的日出、日月潭的风光、垦丁的海水、花莲的峡谷，可能很容易被世界上更美的地方比下去；
 5 但是这里有可爱的人们。台湾人出去玩不带地图，不是因为路标很清楚，而是因为路长在嘴上，随时都有人愿意告诉你哪里怎么走。



二

那里就是有人会捡 [-例-] 手机送还给你；就是在迷路、车没油的时候会有人带着你去加 [-11-] 油；就是会有早餐店的老板记 [-12-] 每个人的名字，然后热情地跟你打招呼。这是台湾，让我爱 [-13-] 的地方。
 10

三

她的风景真的不是最美的。台北一点也不现代，没有咱们上海摩登，也没有北京部分地方先进，它是台湾最匆忙的地方，也是最不夜的地方。敦南的诚品书店24小时开门，它陪伴许多人度过漫漫长夜；夜市
 15 到了凌晨，还是有很多人；这里是个繁华与传统的交界，台北101高耸入云霄，但是它对面是菜园。

四

这里最可爱的，是这一群人。台湾不好玩，真的。那里不适合来匆匆去匆匆的。要去了，就多停留一段时间吧！

东尼控 www.newsancai.com (2012)

〈文章三〉

香港报纸电视印象

一

5 香港是世界上识字率最高的地方，也是日报发行量最多的地方。清晨，漫步香港街头，大多店铺都关着，然而，街头巷尾的报摊到处都是。多半的报纸是中文的，而且都是繁体字。当然，也有英文报纸，但样数不多。香港报纸版数多，少则十几版，多则三四十版。

二

10 社会新闻在香港报纸中占很大的比重，比如哪里出现了命案，或哪里发生火灾，许多报纸都把它放在重要位置，再配上图片。对这类报道，市民们比较关注，许多报纸在这方面下很大功夫。其实，香港的社会治安在世界还算比较好的，但由于大量的社会新闻一炒，不知情的人还以为这里的社会治安坏得不得了。

三

15 再说说香港电视新闻。如果不用卫星天线接收的话，一般能看到4个电视台的节目。其实，这4套节目是两个电视公司办的，一个叫无线电视，主办了翡翠台和明珠台；一个叫亚洲电视，主办了本港台和国际台。翡翠台和本港台用粤语播放。明珠台和国际台则用英语播放。为了及时播报新闻，本港台在晚上7时到9时两个小时之内，播报6次新闻。如果你的生活中少不了新闻，香港不会让你失望。

《黑龙江日报（周末）》 www.people.com (1997)

<文章四>

如何解决北京交通拥堵问题，欢迎广大网友来说说看！

[北京消息] 据《中国青年报》报道：北京市区每天堵车时间从2008年的三个半小时增加到现在的五个小时。你有什么好的办法？

论坛网友：**游客** 发表于

2014-1-14 13:38



1#[[加为好友](#)][[发短消息](#)]

减少红绿灯的数量是最重要的。还应该多建几条从二环不通过红绿灯直接到五环外的高架路。

论坛网友：**小绿叶** 发表于

2014-1-14 16:25



3#[[加为好友](#)][[发短消息](#)]

发展公共交通。加快公共交通建设速度，提高公共交通的载客量，提高公共交通的快捷性、舒适度。

论坛网友：**大爱** 发表于

2014-1-15 11:08



4#[[加为好友](#)][[发短消息](#)]

1. 私人用车，只准一户家庭一辆车，如果家庭成员已经买车的，可以卖出后再买。
2. 鼓励使用公交车，降低票价，不足的部分，由政府补助！
3. 出租车，减少一半，现在大街小巷到处都是出租车，载客率又不高！
4. 私家车每周停驶一天车。

论坛网友：**小三子** 发表于

2014-1-15 17:58



5#[[加为好友](#)][[发短消息](#)]

提高北京停车价格。例如，美国纽约曼哈顿地区车流量很大，但是因为合理收取停车费，在曼哈顿停车，头15分钟要二、三十美金，所以很多人会选择坐公交车而不自己开车。

论坛网友：**一把火** 发表于

2014-1-16 22:37



6#[[加为好友](#)][[发短消息](#)]

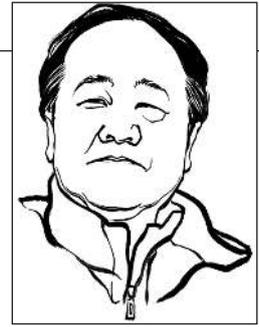
1. 第一，大力发展地铁。如果北京有36条地铁线，北京就不堵车了。
2. 第二，公交车和地铁配合，使乘客到最近的车站或地铁站步行只需5-10分钟。

<http://forum.china.com.cn> (2010)

CHINESE B – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS B – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO B – VERSIÓN TRADICIONAL

〈文章一〉

莫言專訪：腳踏實地，站在人的角度寫作



中國作家莫言在剛得到 2012 諾貝爾文學獎時，接受記者採訪。以下為專訪內容。

記者： 問題一

莫言： 沒什麼可興奮的。這半個多月來，新聞炒來炒去，我看多了，已經不在乎了。

記者： 問題二 [- 例-]

莫言： 一個月前就回來了。每年的這個時候我都會回到老家，現在是秋收季節，回來與父老鄉親在一起。不是因為怕媒體訪問才回來。

記者： 問題三

莫言： 記者待了好幾天了。跟他們簡單地聊了幾句，覺得他們很辛苦，我很敬佩他們的敬業精神。

記者： 問題四

莫言： 在接下來的一段時間裡，會有很多採訪，會有很多社會活動，但很快就會過去，得了這個獎，並不證明你就是中國最好的作家，我自己心裡很清楚，未來我還是會按照我原來的方向，描寫人的生活，人的情感。

記者： 問題五

莫言： 我不會嘗試網絡寫作。用紙、用筆寫作，寫完放在一邊，幾天以後一數，就會有幾百張，很有成就感。用手撫摸著，心裡面產生的幸福感跟用電腦寫作不一樣，面對電腦我的腦海裡常常是一片空白。

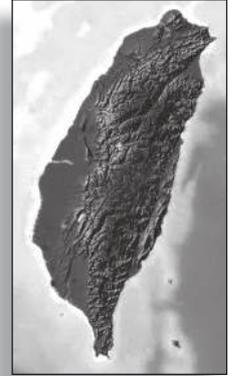
人民網-文化頻道 (2012年10月12日)

〈文章二〉

不要來臺灣，臺灣不好玩

一

從臺灣回來以後，一個朋友問我，臺灣風景漂亮嗎？我告訴他，臺灣不是去觀光的地方，是去「生活」的地方。阿里山的日出、日月潭的風光、墾丁的海水、花蓮的峽谷，可能很容易被世界上更美的地方比下去；
5 但是這裡有可愛的人們。臺灣人出去玩不帶地圖，不是因為路標很清楚，而是因為路長在嘴上，隨時都有人願意告訴你哪裡怎麼走。



二

那裡就是有人會撿 [-例-] 手機送還給你；就是在迷路、車沒油的時候會有人帶著你去加 [-11-] 油；就是會有早餐店的老闆記 [-12-] 每個人的名字，然後熱情地跟你打招呼。這是臺灣，讓我愛 [-13-] 10 的地方。

三

她的風景真的不是最美的。臺北一點也不現代，沒有咱們上海摩登，也沒有北京部分地方先進，它是臺灣最匆忙的地方，也是最不夜的地方。敦南的誠品書店24小時開門，它陪伴許多人度過漫漫長夜；夜市
15 到了凌晨，還是有很多人；這裡是個繁華與傳統的交界，臺北101高聳入雲霄，但是它對面是菜園。

四

這裡最可愛的，是這一群人。臺灣不好玩，真的。那裡不適合來匆匆去匆匆的。要去了，就多停留一段時間吧！

東尼控 www.newsancai.com (2012)

〈文章三〉

香港報紙電視印象

一

5 香港是世界上識字率最高的地方，也是日報發行量最多的地方。清晨，漫步香港街頭，大多店鋪都關著，然而，街頭巷尾的報攤到處都是。多半的報紙是中文的，而且都是繁體字。當然，也有英文報紙，但樣數不多。香港報紙版數多，少則十幾版，多則三四十版。

二

10 社會新聞在香港報紙中佔很大的比重，比如哪裡出現了命案，或哪里發生火災，許多報紙都把它放在重要位置，再配上圖片。對這類報導，市民們比較關注，許多報紙在這方面下很大功夫。其實，香港的社會治安在世界還算比較好的，但由於大量的社會新聞一炒，不知情的人還以為這裡的社會治安壞得不得了。

三

15 再說說香港電視新聞。如果不用衛星天線接收的話，一般能看到4個電視臺的節目。其實，這4套節目是兩個電視公司辦的，一個叫無線電視，主辦了翡翠臺和明珠臺；一個叫亞洲電視，主辦了本港臺和國際臺。翡翠臺和本港臺用粵語播放。明珠臺和國際臺則用英語播放。為了及時播報新聞，本港臺在晚上7時到9時兩個小時之內，播報6次新聞。如果你的生活中少不了新聞，香港不會讓你失望。

《黑龍江日報（週末）》 www.people.com (1997)

<文章四>

如何解決北京交通擁堵問題，歡迎廣大網友來說說看！

[北京消息] 據《中國青年報》報導：北京市區每天堵車時間從2008年的三個半小時增加到現在的五個小時。你有什麼好的辦法？

論壇網友：**遊客** 發表於

2014-1-14 13:38



1#[[加為好友](#)] [[發短消息](#)]

減少紅綠燈的數量是最重要的。還應該多建幾條從二環不通過紅綠燈直接到五環外的高架路。

論壇網友：**小綠葉** 發表於

2014-1-14 16:25



3#[[加為好友](#)] [[發短消息](#)]

發展公共交通。加快公共交通建設速度，提高公共交通的載客量，提高公共交通的快捷性、舒適度。

論壇網友：**大愛** 發表於

2014-1-15 11:08



4#[[加為好友](#)] [[發短消息](#)]

1. 私人用車，只准一戶家庭一輛車，如果家庭成員已經買車的，可以賣出後再買。
2. 鼓勵使用公交車，降低票價，不足的部分，由政府補助！
3. 出租車，減少一半，現在大街小巷到處都是出租車，載客率又不高！
4. 私家車每週停駛一天車。

論壇網友：**小三子** 發表於

2014-1-15 17:58



5#[[加為好友](#)] [[發短消息](#)]

提高北京停車價格。例如，美國紐約曼哈頓地區車流量很大，但是因為合理收取停車費，在曼哈頓停車，頭15分鐘要二、三十美金，所以很多人會選擇坐公交車而不自己開車。

論壇網友：**一把火** 發表於

2014-1-16 22:37



6#[[加為好友](#)] [[發短消息](#)]

1. 第一，大力發展地鐵。如果北京有36條地鐵線，北京就不堵車了。
2. 第二，公交車和地鐵配合，使乘客到最近的車站或地鐵站步行只需5-10分鐘。

<http://forum.china.com.cn> (2010)